



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΔΗΜΗΤΡΙΟΥ GREEK ORTHODOX CHURCH OF SAINT DEMETRIOS

721 Rahway Avenue, Union, NJ 07083 • Tel. (908) 964-7957 • Fax. (908) 964-6875

Web: www.stdemetriosunion.org • Email: GrStDemetriosUnion@hotmail.com

Presiding Priest: V. Rev. Archimandrite Evgenios Tsaramanidis

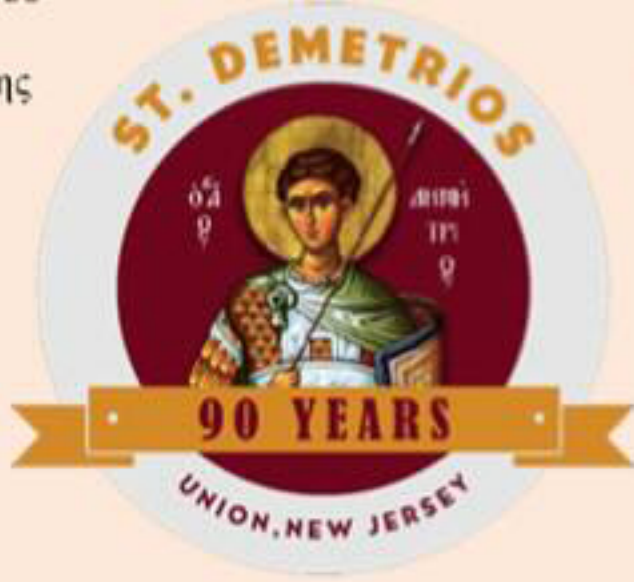
Office hours: Monday – Friday 10am-2pm

Εκκλησιαστικό Συμβούλιο

Πρόεδρος: Βασιλική Σπυροπούλου
Αντιπρόεδρος: Μιχαήλ Δρίβας
Γραμματέας: Ανδριάννα Ανδριανόπουλος
Ταμία: Αθανάσιος Βλάχος
Βοηθός Ταμία: Φώτης Παπακώστας
Μέλη: Μηνάς Οικονομίδης
Εμμανουήλ Εμμανουηλίδης
Ειρήνη Μελαχροινού
Γεώργιος Πίπλος
Ευάγγελος Βροχίδης

Parish Council

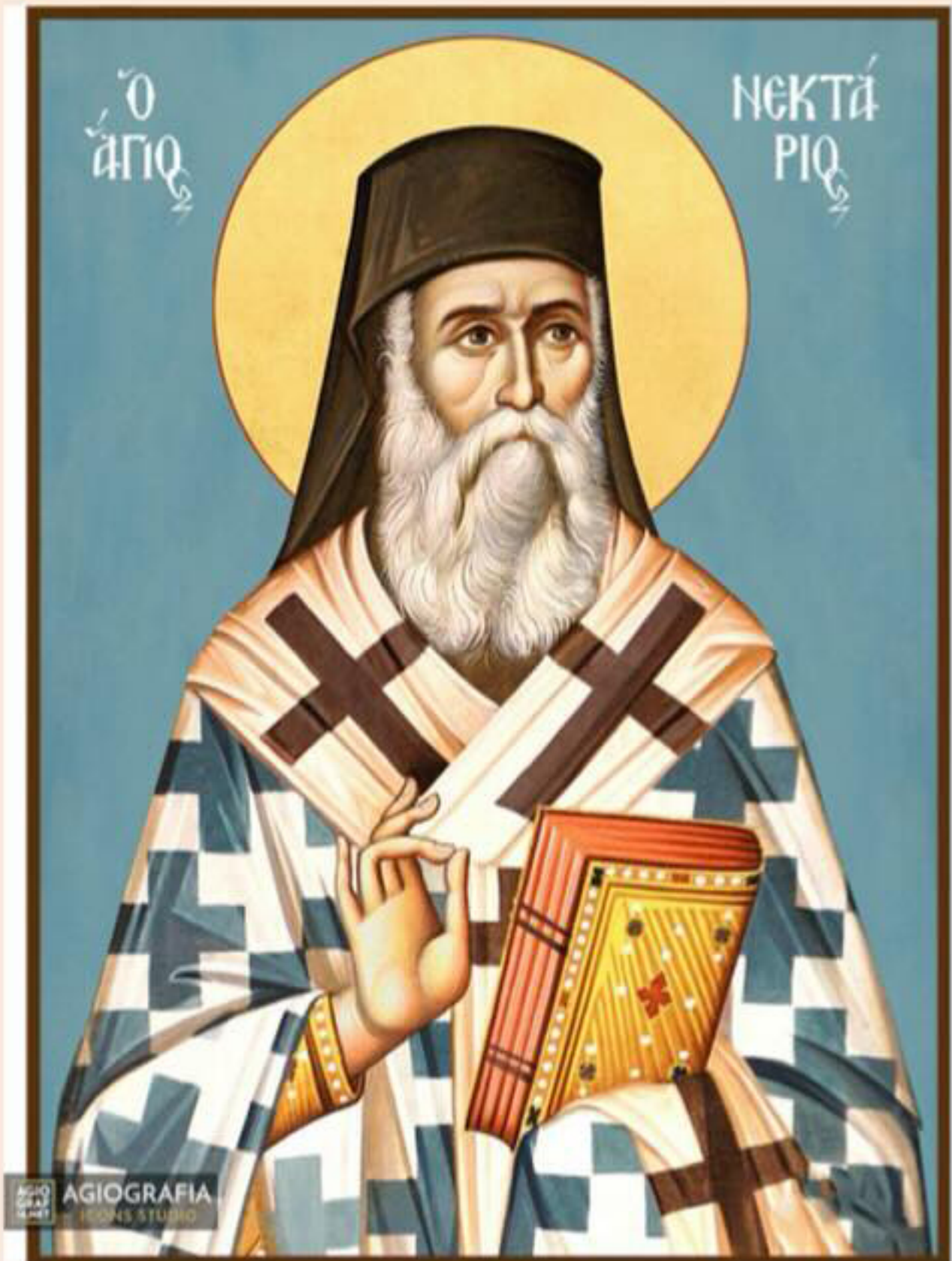
President: Betty Spiropoulos
Vice President: Michael Drivas
Secretary: Andrian Andrianopoulos
Treasurer: Athan Vlahos
Assistant Treasurer: Fotis Papakostas
Members: Minas Economidis
Emmanuel Emmanouilidis
Irene Melachrinou
George Piplos
Evangelos Vrohidis



Άγιος Δημήτριος ο Μυροβλήτης
St. Demetrios the Myrrh-streamer



ΚΑΛΩΣ ΗΡΘΑΤΕ ΣΤΟΝ ΑΓ. ΔΗΜΗΤΡΙΟ! WELCOME TO ST. DEMETRIOS!



ΚΥΡΙΑΚΗ 9 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 2025

ΑΠΟΣΤΟΛΟΣ: Πρὸς Γαλατας 6:11-18

ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ: Λουκᾶν 8:41-56

Ζ' Λουκᾶ

ΟΡΘΡΟΣ: 9:00 Π.Μ.

ΘΕΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ: ΜΕΤΑ ΤΟΝ ΟΡΘΡΟ

Καλωσορίζουμε όλους εσάς που ήλθατε στην Θεία Λειτουργία και προπαντός εσάς που είσθε επισκέπτες. Ευχόμαστε η επίσκεψή σας να σας ανύψωσε πνευματικά και να αισθανθήκατε την Χάρη του Αγίου Πνεύματος στην καρδιά σας. Παρακαλούμε να μετέχουν της Θείας Κοινωνίας μόνον οι Ορθόδοξοι Χριστιανοί, αλλά όλοι ανεξαιρέτως μπορούν να λάβουν αντίδορο. Μετά το τέλος της Θ. Λειτουργίας, σας περιμένουμε στην αίθουσα δεξιώσεων.

Σήμερα:

♦ Μνημόσυνο για την Δεσποινα Κεαουρτζε, 40 μερες. Ο Θεος να την αναστήσει και να δίνει κουράγιο στην οικογένειά της.

Προσεγγίσεις Λειτουργίες:

- ♦ Πέμπτη, 11/13: Αγ. Ιωάννου του Χρυσόστομου, Ορθρος & Θεία Λειτ. 9:00πμ
- ♦ Πέμπτη, 11/20: Εισοδίων της Θεοτόκου, Ορθρος & Θεία Λειτ. 7:00μμ
- ♦ Τρίτη, 11/2: Αικατερινής Μεγαλομάρτυρος, Ορθρος & Θεία Λειτ. 9:00πμ

Κοινοτικά Προγράμματα & Εκδηλώσεις:

- ♦ Μηνιαία Συνεδρίαση Εκκλησιαστικού Συμβουλίου, κάθε 2^η Κυριακή του μήνα, μετά την Θεία Λειτ. Για ερωτήσεις και ανησυχίες σχετικά με την κοινότητά μας, να επικοινωνήσετε με την πρόεδρο.
- ♦ Μάθημα Ελληνικού Χορού Πληροφορίες: Βαγγέλης Γεργατσούλης, (201) 893-5720.
- ♦ Γενική Συνέλευση, 16 Νοεμβρίου, θα συζητηθούν πολλά και σημαντικά θέματα.

Τα νέα της Φιλοπτοχίας:

- ♦ Η Φιλοπτοχία ετοιμάζεται για το Holiday Auction. Παρακαλούμε θερμά για δωρεές από Κρύσταλλα, μικροσυσκεύες, παιχνίδια, Εορταστικά είδη και καλάθια. Παρακαλούμε να έχετε ολοκληρώσει τις δωρεές σας έως τις 30 Νοεμβρίου.
- ♦ Η Φιλοπτοχία σας προσκαλεί στο Holiday Auction 12/13!
- ♦ Δεχόμαστε παραγγελίες για ΒΑΣΙΛΟΠΙΤΕΣ από την Αγία Σκεπή!

Τα νέα του Ελληνικού Σχολείου:

- ♦ Το Ελληνικό μας Σχολείο με υπερηφάνεια τιμά τους παρακάτω εννέα αποφοίτους, οι οποίοι πρόσφατα συμμετείχαν στις εξετάσεις Regents (Κωνσταντίνος Μκαρμπεροπούλου, Άννα Οικονομίδου, Σοφία Φρανγκου, Θεοχαρής Κουκουτσης, Λεανδρος Murphy, Ζωή Νικολαου, Βασιλης Παπαδακης, Ευαγγελία Παπαδακης, Μενελαος Βλαχος), καθώς και τον Αντώνη Θεοχαροπούλου που ολοκλήρωσε την τελική και ανώτατη βαθμίδα των εξετάσεων *Ελλληνομάθειας* — όλοι με εξαιρετικές επιδόσεις! Συγχαρητήρια στους μαθητές μας και στους γονείς τους για αυτό το αξιοσημείωτο επίτευγμα. Εκφράζουμε επίσης ένα εγκάρδιο ευχαριστώ στην αγαπημένη μας δασκάλα, Κυρία Δέσποινα Σάββη, η οποία εδώ και 30 χρόνια προσφέρει εθελοντικά τον χρόνο της για να προετοιμάζει κάθε χρόνο τους αποφοίτους μας με αφοσίωση, φροντίδα και αγάπη.

Τα νέα του Ρ.Τ.Ο:

- ♦ Γονείς, παρακαλούμε εγγραφείτε στο ΡΤΟ και να γίνετε εθελοντές ή να εγγραφείτε ως γονείς τάξης!
- ♦ Σας προσκαλούμε στον Φθινοπωρινό Χορό μας την Παρασκευή 11/14! Ελάτε να διασκεδάσουμε μαζί!

Τα νέα του Κατηχητικού:

- ♦ Καλή Κατηχητική χρονιά! Για εγγραφές, παρακαλούμε δείτε τον κ. Νίκο Παπαδόπουλο. Για λοιπές πληροφορίες δείτε τον διευθυντή μας, κ. Στέφανο Κοτσάκη.
- ♦ Οι φιλανθρωπικές μας δραστηριότητες άρχισαν! Ξεκινήσαμε να χρωματίζουμε 150 σουπλά για το ετήσιο δείπνο της ημέρας των Ευχαριστιών του ιδρύματος Αγίου Ιωσήφ στο Ελίζαμπεθ. Σε λίγες εβδομάδες θα φτιάξουμε χριστουγεννιάτικες κάρτες για τους ορθόδοξους αδελφούς και αδελφές μας που βρίσκονται στην φυλακή. Σας ευχαριστούμε πολύ για την υποστήριξή σας!
- ♦ Θα στήσουμε ένα Δέντρο Προσφοράς για τη συλλογή σκουφιών και γαντιών για τους αστέγους. Περισσότερες πληροφορίες σύντομα!

Τα νέα του Joy/Hope:

- ♦ Η επόμενη συνάντησή του Joy/Hope θα γίνει την Κυριακή 11/16 μετά το πέρας της Θείας Λειτουργίας. Παιδιά ηλικιών 4-11 χρονών μπορούν να συμμετέχουν. Παρακαλώ να δείτε την Έφη Βεντιμίλια, Βικυ Κετικιδίη ή την Χριστίνα Κόντου για περισσότερες πληροφορίες.

Τα νέα της GOYA:

- ♦ Καλώς ήρθατε νέα μέλη! Οι φόρμες εγγραφής βρίσκονται στο τραπέζι δίπλα στο γραφείο.

SUNDAY NOVEMBER 9, 2025

EPISTLE: St. Paul's Letter to the Galatians 6:11-18

HOLY GOSPEL: Luke 8:41-56

7TH SUNDAY OF LUKE

ORTHROS: 9:00 AM

DIVINE LITURGY: FOLLOWING THE ORTHROS

We warmly welcome you to the Divine Liturgy, especially those visiting for the first time. We pray that your heart and soul are spiritually uplifted and that you have felt the grace of the Holy Spirit. For those visiting our church for the first time, please note that Holy Communion is a sign of unity in faith and is offered only to baptized or chrismated Orthodox Christians. All are invited to partake of the antidoron (blessed bread) at the conclusion of the service. After Divine Liturgy, we invite you to join us for fellowship in the Church Hall.

Today:

- ♦ Memorial Service for Despina Keaourtze, 40 days, God rest her soul and give her loved ones strength.

Upcoming Services:

- ♦ Thursday, 11/13: St. John Chrysostom, Orthros & Div. Liturgy 9:00am
- ♦ Thursday, 11/20: Presentation of The Theotokos, Orthros & Div. Liturgy 7:00pm
- ♦ Tuesday, 11/25: Catherine the Great Martyr, Orthros & Div. Liturgy 9:00am

Parish Activities:

- ♦ Monthly Parish Council Meeting 2nd Sunday of every month, after Div. Liturgy. If you have any questions or concerns regarding our community, please contact the Parish Council President.
- ♦ Greek Dance For more information, please contact Angelo Gergatsoulis (201) 893-5720.
- ♦ General Assembly, November 16th - We warmly encourage you to participate as important matters will be discussed.

Philoptochos News:

- ♦ Philoptochos is getting ready for our Holiday Auction. We are kindly asking for donations to be raffled. New items, themed baskets are needed and appreciated. Please have your donations in by November 30th.
- ♦ Annual Holiday Tricky Tray, Saturday, December 13th!
- ♦ VASILOPITA orders from Agia Skepi are being accepted!

Greek School News:

- ♦ Our Greek School proudly honors the following nine graduates, who recently took the *Regents* Examination (Konstantinos Barber, Anna Economidis, Sophia Frangos, Theoharis Koukoutsis, Leandros Murphy, Zoe Nicholas, Vasilis Papadakis, Evangelia Papadaki, Menelaos Vlahos), and Antonis Theoharopoulos who completed the final, highest level of the *Ellinomatheia* Examination — all achieving outstanding results! Congratulations to our graduates and their parents on this remarkable accomplishment. We also extend a heartfelt thank you to our beloved teacher, Kyria Despina Savvis, who for the past 30 years has generously volunteered her time to prepare our graduates each year with dedication, care, and love.

Greek School P.T.O News:

- ♦ Don't forget to join our PTO! Volunteers and classroom parents needed! Please see Anastasia Zervoudis for more information!
- ♦ Harvest Ball is coming up November 14th! Join us for a fun filled night and prizes for best costume!

Sunday School News:

- ♦ A great new Sunday School year has begun! Registrations: please see Nikos Papadopoulos. General info: please ask our Director, Stephanos Kotsakis.
- ♦ Our annual charity projects have begun! We are working on coloring 150 Thanksgiving placemats to donate to St. Joseph Social Service Center in Elizabeth, NJ. In a few weeks we will also begin our Prison Ministry Christmas Cards project. Thank you for your support!
- ♦ We will be hosting a Giving Tree to collect hats and gloves for the homeless. More info to follow!

Joy/Hope News:

- ♦ The next meeting will be Sunday 11/16 after the Divine liturgy. Children between the ages of 4 to 11 years of age are welcome to attend. Please see Effie Veintimilla, Vicki Ketikidis or Christina Kontos for registration information.

GOYA News:

- ♦ New members welcome! Registration forms can be found on the table by the office.